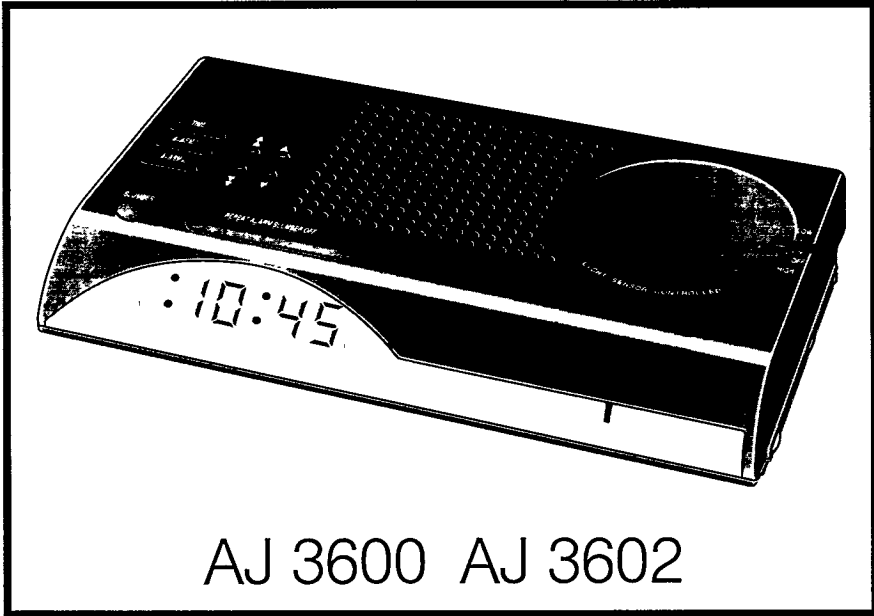




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AJ 3600 AJ 3602



(GB)

Clock radio

(F)

Radio réveil

(D)

Radio-Wecker

(NL)

Klokradio

(E)

Radio reloj

(I)

Radio a sveglia

(S)

Klockradio

(SF)

Kelloradio

English

Illustrations

Français

Illustrations

Deutsch

Abbildungen

Nederlands

Afbeeldingen

Español

Ilustraciones

Italiano

Illustrazioni

Svenska

Figurer

Suomi

Kuvat

page 4

page 3

page 8

page 3

Seite 12

Seite 3

pagina 16

pagina 3

página 20

página 3

pagina 24

pagina 3

sida 28

sida 3

sivu 32

sivu 3

Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativene (Europæisk Fællesmarked).

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Norsk

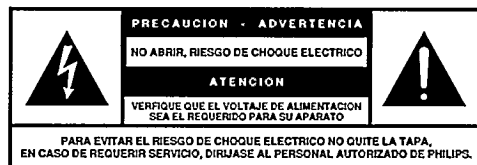
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

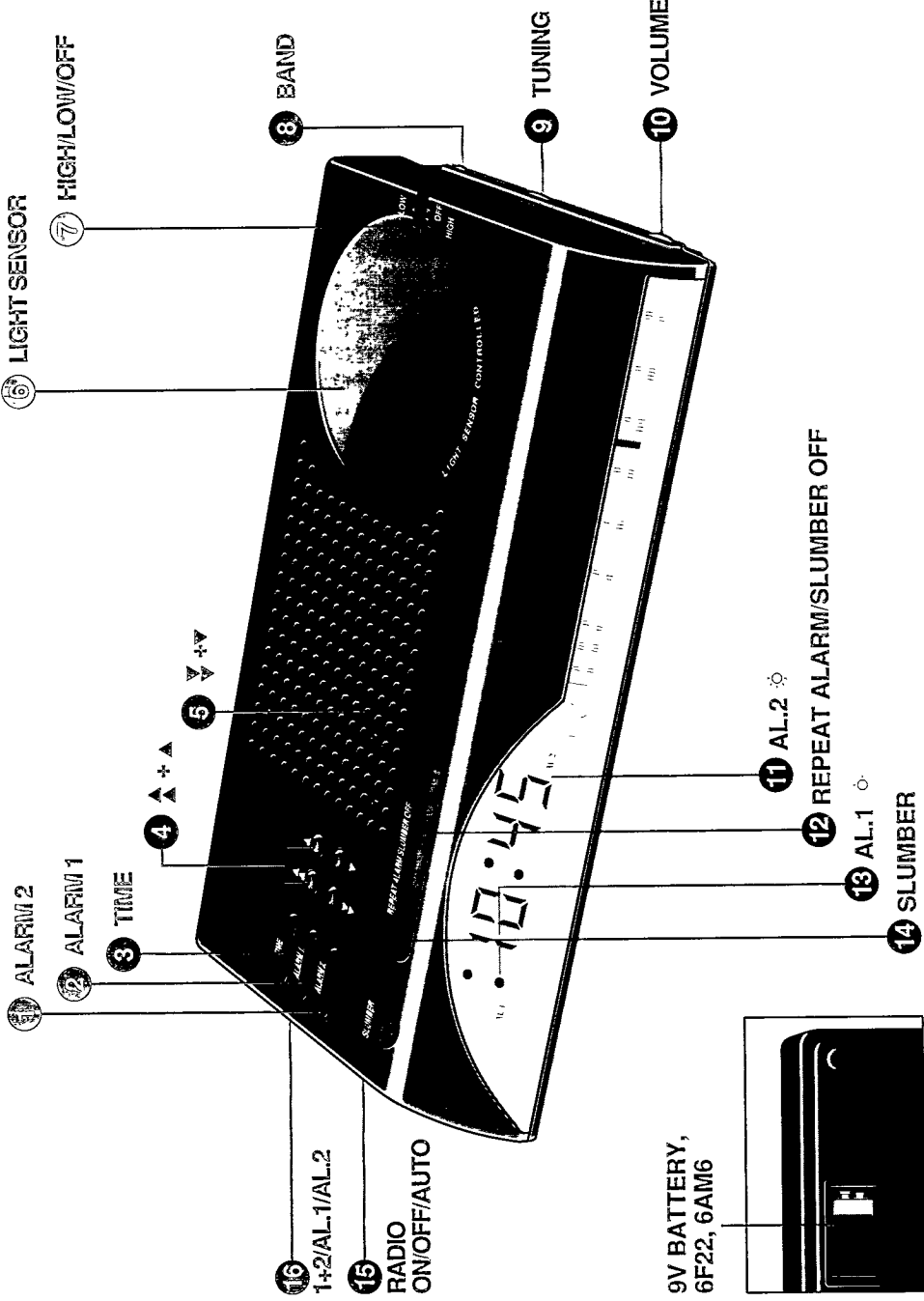
México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM



16 LIGHT SENSOR

7 HIGH/LOW/OFF

8 BAND

9 TUNING

10 VOLUME

11 AL.2 ☀

12 REPEAT ALARM/SLUMBER OFF

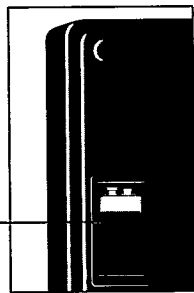
13 AL.1 ☀

14 SLUMBER

15 RADIO ON/OFF/AUTO

16 1+2/AL.1/AL.2

9V BATTERY,
6F22, 6AM6



WO FINDE ICH WAS ?

- ① ALARM 2 - Weckzeit 2 einstellen
- ② ALARM 1 - Weckzeit 1 einstellen
- ③ TIME - Zeit einstellen
- ④ $\blacktriangle + \blacktriangle$ - schnell \blacktriangle und langsam \blacktriangle vorwärts
- ⑤ $\blacktriangledown + \blacktriangledown$ - schnell \blacktriangledown und langsam \blacktriangledown rückwärts
- ⑥ LIGHT SENSOR - Sensor zur Messung der Zimmerhelligkeit
- ⑦ Helligkeitsschalter
HIGH - die Nachtbeleuchtung steht auf hell
LOW - die Nachtbeleuchtung steht auf gedämpfter Helligkeit
OFF - die Nachtbeleuchtung ist ausgeschaltet
- ⑧ BAND - Wellenbereich wählen
- ⑨ TUNING - Sender abstimmen
- ⑩ VOLUME - Lautstärke einstellen
- ⑪ AL.2 \odot - Wecker 2 ist eingeschaltet
- ⑫ REPEAT ALARM/SLEEPER OFF
repeat alarm - Wecker vorübergehend ausschalten
sleeper off - Schlummerfunktion ausschalten
- ⑬ AL.1 \odot - Wecker 1 ist eingeschaltet
- ⑭ SLEEPER - Schlummerfunktion/Schlummerzeit einstellen
- ⑮ Funktionsschalter
RADIO ON - Radio ist eingeschaltet
OFF - Radio und Wecker sind ausgeschaltet
AUTO - Wecker ist eingeschaltet
- ⑯ Weckschalter
ALARM 1 - Wecken mit Radio bei Weckzeit 1
ALARM 2 - Wecken mit Summton bei Weckzeit 2
1 + 2 - Wecken bei Weckzeit 1 mit Radio und bei Weckzeit 2 mit Summton

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.

NETZANSCHLUSS

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (unten am Gerät) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihre Service-Werkstatt.

Sobald Sie den Stecker in die Steckdose stecken, blinken die Ziffern im Anzeigefeld. Hiermit wird angegeben, daß Sie die richtige Uhrzeit einstellen müssen.

UHR

Uhrenanzeige

Das Anzeigefeld der Uhr gibt neben der Uhrzeit auch an, ob Sie den Wecker eingeschaltet haben. Ist Wecker 1 eingeschaltet, leuchtet Anzeige AL.1 \odot . Ist Wecker 2 eingeschaltet, leuchtet Anzeige AL.2 \odot , und bei DUAL-Wecker leuchten beide Anzeigen.

Zeiteinstellung

- TIME-Taste ③ gedrückt halten und die richtige Uhrzeit folgendermaßen einstellen:
 - Schnell und langsam **vorwärts** mit den $\blacktriangle + \blacktriangle$ -Tasten ④.
 - Schnell und langsam **rückwärts** mit den $\blacktriangledown + \blacktriangledown$ -Tasten ⑤.

RADIO-WECKER

RADIO

Das Gerät können Sie auch als normales Radio verwenden.

Radio einschalten

- Funktionsschalter (15) auf RADIO ON stellen. Das Radio ist jetzt eingeschaltet.
- Mit BAND-Taste (8) wählen Sie den Wellenbereich.
- Mit TUNING-Einsteller (9) suchen Sie den gewünschten Sender.
- Mit VOLUME-Einsteller (10) stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Radio ausschalten

Sie schalten das Radio aus, indem Sie den Funktionsschalter (15) auf OFF stellen.

Antennen

Der Radiowecker hat für den AM-Bereich eine eingebaute Antenne. Durch Drehen des Geräts kann der Empfang eventuell verbessert werden.

An der Rückseite des Geräts befindet sich ein Antennendraht für den Empfang von FM (UKW)-Sendern. Rollen Sie diesen Draht aus und legen Sie ihn so hin, daß ein optimaler Empfang erzielt wird.

NACHTBELEUCHTUNG

Der Radiowecker besitzt eine eingebaute Nachtbeleuchtung. Der Lichtsensor (6) paßt die Nachtbeleuchtung dem Licht im Zimmer an.

Stellen Sie den Helligkeitsschalter (7) auf:

- HIGH für helle Beleuchtung.
- LOW für gedämpfte Beleuchtung.
- OFF zum Ausschalten der Nachtbeleuchtung.

WECKER

WECKER

Weckzeit

Wenn Sie den Wecker benutzen wollen, müssen Sie zuerst die Weckzeit einstellen.

Die Weckzeit ist die Zeit, zu der Sie geweckt werden wollen.

Sie können zwei verschiedene Weckzeiten einstellen. Dies ist praktisch, wenn Sie zum Beispiel in der Woche zu einer anderen Zeit geweckt werden möchten als am Wochenende.

Achtung: Bei Weckzeit 1 werden Sie immer mit Radio-Wiedergabe geweckt und bei Weckzeit 2 mit Summton. Sie können sich zum Beispiel in der Woche mit Summton und am Wochenende mit Radio-Wiedergabe wecken lassen.

Weckzeit 1 einstellen

- ALARM 1-Taste (2) drücken. Im Anzeigefeld erscheint die Weckzeit 1.
- Taste (2) gedrückt halten und die gewünschte Weckzeit mit den Tasten $\blacktriangle + \blacktriangle$ (4) und $\blacktriangledown + \blacktriangledown$ (5) einstellen.
- ALARM 1-Taste (2) loslassen. Im Anzeigefeld erscheint wieder die richtige Uhrzeit. Sie können Weckzeit 1 überprüfen durch kurz auf Taste (2) zu drücken.

Weckzeit 2 einstellen

- ALARM 2-Taste (1) drücken. Im Anzeigefeld erscheint Weckzeit 2.
- Taste (1) gedrückt halten und die gewünschte Weckzeit mit den Tasten $\blacktriangle + \blacktriangle$ (4) und $\blacktriangledown + \blacktriangledown$ (5) einstellen.
- ALARM 2-Taste (1) loslassen. Im Anzeigefeld erscheint wieder die richtige Uhrzeit. Sie können Weckzeit 2 überprüfen durch kurz auf Taste (1) zu drücken.

WECKER EINSCHALTEN

Wecker 1 einschalten

- Funktionsschalter (15) auf AUTO stellen. Die Weckfunktion ist damit eingeschaltet.
- Mit Weckschalter (16) ALARM 1 wählen. Im Anzeigefeld leuchtet Anzeige AL.1 (13) auf. Sie haben jetzt Wecker 1 eingeschaltet.
- Zur eingestellten Weckzeit 1 werden Sie mit **Radio-Wiedergabe** geweckt.

Wecker 2 einschalten

- Funktionsschalter (15) auf AUTO stellen. Die Weckfunktion ist damit eingeschaltet.
- Mit Weckschalter (16) ALARM 2 wählen. Im Anzeigefeld leuchtet Anzeige AL.2 (11) auf. Sie haben jetzt Wecker 2 eingeschaltet.
- Zur eingestellten Weckzeit 2 werden Sie mit **Summton** geweckt.

Dual-Wecker einschalten +

Mit dem **Dual-Wecker** können Sie sich vom Radio-Wecker am selben Tag zu zwei verschiedenen Weckzeiten wecken lassen.

- Funktionsschalter (15) auf AUTO stellen. Die Weckfunktion ist damit eingeschaltet.
- Mit Weckschalter (16) 1 + 2 wählen. Die Anzeigen AL.1 (13) und AL.2 (11) leuchten auf.
- Zur Weckzeit 1 werden Sie mit Radio-Wiedergabe geweckt und zur Weckzeit 2 mit Summton.

WECKER AUSSCHALTEN

Sie können den Wecker auf zwei Weisen ausschalten:

Vorübergehend ausschalten

- Mit ALARM REPEAT-Taste (12) schalten Sie den Wecker vorübergehend aus. Nach 7 Minuten setzt das Wecksignal (Radio und/oder Summton) erneut ein. Drücken Sie diese Taste nochmals, geschieht dasselbe.

Völlig ausschalten

- Stellen Sie Funktionsschalter (15) auf OFF. Sie schalten damit alle Weckfunktionen aus. Im Anzeigefeld erlöschen die Anzeigen AL.1 (13) und AL.2 (11).
Möchten Sie am nächsten Tag wieder geweckt werden, stellen Sie vor dem Einschlafen Schalter (15) wieder auf AUTO.
- Auch bei Dual-Wecker stellen Sie den Funktionsschalter (15) auf OFF um das entsprechende Wecksignal auszuschalten. Möchten Sie zur zweiten Weckzeit geweckt werden, stellen Sie den Funktionsschalter wieder auf AUTO.

Falls Sie vergessen den Wecker auszuschalten, wird das Wecksignal stets automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

SCHLUMMERFUNKTION

SCHLUMMERFUNKTION

Der Radiowecker hat eine eingebaute **Schlummerfunktion**. Mit dieser Funktion können Sie beim Einschlafen noch eine Weile Radio hören. Sie brauchen das Radio nicht selber abzustellen. Dies geht automatisch. Die sogenannte Schlummerzeit können Sie einstellen. Die maximale Schlummerzeit beträgt 59 Minuten.

Schlummerzeit

- Möchten Sie noch **59 Minuten** Radio hören, brauchen Sie nur **kurz** auf SLUMBER-Taste (13) zu drücken. Beim Drücken der Taste zeigt das Anzeigefeld eine Schlummerzeit von 59 Minuten.
- Möchten Sie **kürzer als 59 Minuten** Radio hören, halten Sie Taste (13) SLUMBER gedrückt. Das Anzeigefeld zählt nun langsam von 59 Minuten auf 00 Minuten herunter. Sobald die gewünschte Schlummerzeit erreicht ist, lassen Sie die Taste los.

Sie können das Radio auch **vor Ablauf** der Schlummerzeit ausschalten:

- SLUMBER OFF-Taste (12) drücken und das Radio schaltet sich aus.

Anmerkungen

- Der Schlumberbetrieb funktioniert **nicht**, wenn Funktionsschalter (9) auf RADIO ON steht, da das Radio dann normal eingeschaltet bleibt.
- Die Schlummerfunktion hat keinen Einfluß auf die Weckfunktion.
- Während der Schlummerzeit ist das Radio häufig leise eingestellt. Wenn Sie am nächsten Tag geweckt werden möchten, überhören Sie vielleicht das Wecksignal vom Radio.

PFLEGE

STROMAUSFALL

Wenn der Strom ausfällt, wird das **ganze** Gerät ausgeschaltet.

Ist wieder Strom vorhanden, **blinken** die Ziffern im Anzeigefeld. Hiermit wird angegeben, daß Sie die Uhrzeit und die Weckzeit neu einstellen müssen.

BATTERIE

Sie können eine **9 Volt Batterie** in den Radiowecker einsetzen. Bei Stromausfall läuft die **Uhr** dann auf jeden Fall weiter. Dies können Sie jedoch nicht sehen, da das Anzeigefeld bei Batteriebetrieb nicht beleuchtet wird. Sobald wieder Netzstrom vorhanden ist, erscheint im Anzeigefeld die richtige Uhrzeit. **Achtung: Wecker, Radio und Anzeigefeld funktionieren nicht** bei Batteriebetrieb.

- Die Batterie setzen Sie in das Fach an der Unterseite des Geräts ein (siehe Abbildung).

Empfehlung

Tauschen Sie die Batterie einmal im Jahr aus. Die Lebensdauer der Batterie läßt sich nicht genau voraussagen. Sie hängt ganz davon ab, wie oft und wie lange der Strom ausfällt. Dies ist in jedem Land und in jedem Gebiet verschieden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ist es außerdem ratsam, die Batterie aus dem Gerät herauszunehmen. So kann sie nicht auslaufen und wird das Gerät nicht beschädigt.

PFLEGE

- Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf dem Gerät können Sie mit einem sauberen, feuchten und weichen Tuch oder Leder entfernen. Bei der Reinigung dürfen Sie keine Produkte verwenden, die Scheuer- oder Lösungsmittel (Benzin, Verdünnungsmittel, Alkohol usw.) enthalten, da dadurch das Gehäuse beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und Hitze. Der Radiowecker darf daher niemals lang in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von anderen Wärmequellen stehen.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS

El que suscribe, en nombre y representacion de EEC Hong Kong, Division of Philips China Hong Kong Group Company Limited.

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo : Clock radio

Fabricado por : EEC Hong Kong

En : Far East

Marca : Philips

Modelo : AJ3600

Objeto de esta declaracion, cumple con la normativa siguiente :

Reglamento sobre Perturbaciones Radioelectricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en Hong Kong, 11th September, 1990



C S Lau

Quality Assurance Manager
EEC Hong Kong

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operation in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,
Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,
P.O. Box 1041, AUCKLAND - (09) 605-914**

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

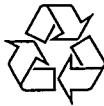
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00





- Ⓒ This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- Ⓓ Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- Ⓓ Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓢ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- Ⓢ Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.



Printed in Hong Kong